

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座，为广大学子提供学习指导。他的“双语音标”项目受到了社会各界的广泛好评，成为英语教育领域的一颗新星。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过他的努力，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座，为广大学子提供学习指导。他的“注音阅读”项目受到了社会各界的广泛好评，成为英语教育领域的一颗新星。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过他的努力，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,)

第1/1页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][trænsˈkraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk]
The cover image was created by the transcriber and is placed in the public
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这 民众
[dəˈmeɪn] .
domain .
领域 .

封面图片由转录者创作，并置于公共领域。

[bʊk] - [sɒŋ] [ɒv; əv] Solomon22 : - : -
Book 22 Song of Solomon22 : 001 : 001
书 - 歌曲 的 Solomon22 : - : -

雅歌22:001:001

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [sɔːŋz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɒləmənz] . - : - : -
The song of songs , which is Solomon's . 22 : 001 : 002
这 歌曲 的 歌曲 , 哪个 是 所罗门的 : - : - : -

雅歌，就是所罗门的歌。 22: 001: 002

[let] [hɪm] [kɪs] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɪsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] : [fɔː(r); fə(r)][ðəɪ] [lʌv] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən]
Let him kiss me with the kisses of his mouth : for thy love is better than
让 他 吻 我 和 这 吻 的 他的 嘴 : 为了 你的 爱 是 更好的 比
[waɪn] . - : - : -
wine . 22 : 001 : 003
葡萄酒 : - : - : -

让他用口与我亲嘴，因为你的爱情比酒更美。 22: 001: 003

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪvə(r)][ɒv; əv][ðəɪ] [gʊd] [ˈɔɪntmənts] [ðəɪ] [neɪm] [ɪz][æz; əz] [ˈɔɪntmənt] [pɔː]
Because of the savour of thy good ointments thy name is as ointment poured
因为 的 这 品尝 的 你的 好的 药膏 你的 姓名 是 作为 软膏 倾倒
[fɔːθ] ,
forth ,
前进 ,

因你膏油的馨香，你的名就像倾倒出来的膏油。

[ˈðeəfɔː(r)] [duː; də][ðə; ði][ˈvəːdʒɪnz] [lʌv] [ðiː] . - : - : -
therefore do the virgins love thee . 22 : 001 : 004
所以 做 这 处女 爱 你 : - : - : -

因此，童女们爱你。 22: 001: 004

[drɔː] [ˌem ˈiː] , [wiː; wi] [wɪl] [rʌŋ][ˈɑːftə(r)] [ðiː] : [ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈtʃeɪmbəz]
Draw me , we will run after thee : the king hath brought me into his chambers
画 我 , 我们 将要 跑步 后 你 : 这 国王 有 带来 我 进入 他的 房间
:
:
:
:

画我，我们追随你：国王已将我带入他的寝宫：

[wiː, wi] [wɪ] [biː, bi] [glæd] [ænd; ʌnd] [rɪˈdʒʊɪs] [ɪn] [ðiː] , [wiː, wi] [wɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðəɪ] [lʌv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
we will be glad and rejoice in thee , we will remember thy love more than
我们 将要 是 高兴的 和 麾 在 你 , 我们 将要 记住 你的 爱 更多的 比
[waɪn] :
wine :
葡萄酒 :

我们将因你欢欣鼓舞，我们将铭记你的爱胜过美酒：

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [lʌv] [ðiː] . - : - : -
the upright love thee . 22 : 001 : 005
这 直立 爱 你 . - : - : -

正直的人爱你。 22: 001: 005

[aɪ][eɪˈem] [blæk] , [bʌt; bət] [ˈkʌmli] , [əʊ][jiː, ji] [dɔːtəz] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [æz; əz][ðə; ði] [tents] [ɒv; əv]
I am black , but comely , O ye daughters of Jerusalem , as the tents of
我 是 黑色的 , 但 漂亮 , 哦 是的 女儿们 的 耶路撒冷 , 作为 这 帐篷 的
[ˈkiːdɑːr] ,
Kedar ,
凯达尔 ,

我肤色黝黑，却容貌秀丽，耶路撒冷的众女子啊，如同基达的帐篷。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ɒv; əv] [ˈsɒləmən] . - : - : -
as the curtains of Solomon . 22 : 001 : 006
作为 这 窗帘 的 所罗门 . - : - : -

如同所罗门的帷幔。 22: 001: 006

[lʊk] [nɒt][əˈpɒn][emˈiː] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][eɪˈem] [blæk] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [sʌn] [hæθ] [lʊkt] [əˈpɒn]
Look not upon me , because I am black , because the sun hath looked upon
看 不是 之上 我 , 因为 我 是 黑色的 , 因为 这 太阳 有 看起来 之上
[emˈiː] :
me :
我 :

不要因为我肤色黝黑就轻视我，不要因为太阳晒过我就轻视我：

[maɪ] [ˈmʌðərz] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ˈæŋɡri] [wɪð] [emˈiː] ; [ðeɪ] [meɪd] [emˈiː][ðə; ði][ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
my mother's children were angry with me ; they made me the keeper of the
我的 母亲的 孩子们 是 生气的 和 我 ; 他们 制成 我 这 守门员 的 这
[ˈvɪnjəd] ;
vineyards ;
葡萄园 ;

我母亲的孩子生我的气，他们让我去管理葡萄园；

[bʌt; bət][maɪn] [əʊn] [ˈvɪnjəd] [hæv; həv][aɪ][nɒt] [kept] . - : - : -
but mine own vineyard have I not kept . 22 : 001 : 007
但 矿 自己的 葡萄园 有 我 不是 保留 . - : - : -

但我自己的葡萄园却没有保留下来。 22: 001: 007

[tel] [emˈiː] , [əʊ] [ðəʊ] [huːm] [maɪ][səʊl] [ˈlʌvθ] , [weə(r)] [ðəʊ] [fiːd] ,
Tell me , O thou whom my soul loveth , where thou feedest ,
告诉 我 , 哦 你 谁 我的 灵魂 爱 , 在哪里 你 饲料 ,

告诉我，我心所爱的你，你在哪里喂养我？

[weə(r)] [ðəʊ] [ˈmeɪkɪst] [ðəɪ] [flɒk] [tuː; tə][rest][æt; ət] [nuːn] :
where thou makest thy flock to rest at noon :
在哪里 你 制造 你的 群 到 休息 在 中午 :

你使羊群在正午歇息的地方：

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [ʊd; əd][aɪ][biː; bi][æz; əz][wʌn] [ðæt] ['tɜːrniθ] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] [fl'ɒks] [ɒv; əv][ðəɪ]
for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy

为了 为什么 应该 我 是 作为 一 那 转身 旁边 经过 这 羊群 的 你的

[kəm'pænjənz] ? - : - : -
companions ? 22 : 001 : 008

同伴 ? - : - : -

我为何要背离你同伴的羊群呢？ 22: 001: 008

[ɪf] [ðəʊ] [nəʊ] [nɒt] , [əʊ] [ðəʊ] [f'eəjəst] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ,
If thou know not , O thou fairest among women ,

如果 你 知道 不是 , 哦 你 最公平 之中 女性 ,

如果你不知道, 哦, 你这世上最美丽的女人啊,

[gəʊ][ðəɪ] [wei] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] ,
go thy way forth by the footsteps of the flock ,

去 你的 方式 前进 经过 这 脚步声 的 这 群 ,

沿着羊群的脚步前进吧。

[ænd; ənd] [fiːd] [ðəɪ] [kɪdz] [br'saɪd][ðə; ði] ['fepədʒ] - [tents] . - : - : -
and feed thy kids beside the shepherds ' tents . 22 : 001 : 009

和 喂养 你的 孩子们 旁 这 牧羊人 - 帐篷 . - : - : -

把你的孩子放在牧羊人的帐篷旁喂他们。 22:001:009

[aɪ][hæv; həv] [kəm'peəd] [ðiː] , [əʊ][maɪ] [lʌv] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['fɛə,rɒʊz]
I have compared thee , O my love , to a company of horses in Pharaoh's

我 有 比较的 你 , 哦 我的 爱 , 到 一个 公司 的 马匹 在 法老的

[ˈtʃæri:əts] . - : - : -
chariots . 22 : 001 : 010

战车 . - : - : -

我的爱人啊, 我把你比作法老战车上的骏马。 22: 001: 010

[ðəɪ] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmli] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv][ˈdʒuːəlz] , [ðəɪ] [nek] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] . - :
Thy cheeks are comely with rows of jewels , thy neck with chains of gold . 22 :

你的 脸颊 是 漂亮 和 行 的 珠宝 , 你的 脖子 和 链条 的 金子 . - :

- : -
001 : 011

- : -

你的脸颊因珠宝而美丽, 你的颈项因金链而闪耀。 22: 001: 011

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðiː] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] [stʌdz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . - : - : -
We will make thee borders of gold with studs of silver . 22 : 001 : 012

我们 将要 制作 你 边界 的 金子 和 螺柱 的 银 . - : - : -

我们将用金子做边, 用银钉镶嵌。 22: 001: 012

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪθəθ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] , [maɪ] ['spaɪknɑːd] ['sendɪθ] [fɔːθ] [ðə; ði] [smel] [ðeər'ɒv]
While the king sitteth at his table , my spikenard sendeth forth the smell thereof

尽管 这 国王 西特斯 在 他的 桌子 , 我的 穗甘松 sendeth 前进 这 闻 其中

. - : - : -
. 22 : 001 : 013
. - : - : -

当国王坐在桌前时, 我的甘松香散发出香气。 22: 001: 013

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [mɜː(r)] [ɪz][maɪ] [wel] - [brɪ'laɪvɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][em 'iː] ; [hiː; hi][æɪ; ʌɪ][laɪ][ɔːl] [naɪt]
A bundle of myrrh is my well - beloved unto me ; he shall lie all night

一个 捆 的 没药 是 我的 出色地 - 心爱 到 我 ; 他 将 说谎全部 夜晚

[brɪ'twɪkst][maɪ] [brests] . - : - : -
betwixt my breasts . 22 : 001 : 014

中间 我的 乳房 . - : - : -

祂如同一束没药, 是我的良人; 祂必整夜卧在我怀中。 22: 001: 014

[maɪ] [bɪ'laɪd] [ɪz][ˈʌntə; ˈʌntu][em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [ˈkæmfaiə] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪnjəd] [ɒv; əv]
My beloved is unto me as a cluster of camphire in the vineyards of
我的 心爱 是 到 我 作为 一个 簇 的 露营车 在 这 葡萄园 的
[ˌenˈɡedi] . - : - : -
Engedi . 22 : 001 : 015
恩格迪 . - : - : -

我的良人对我而言，如同隐革地葡萄园里的一簇樟树。22: 001: 015

[bɪ'həʊld] , [ðəʊ] [ɑːt][feə(r)] , [maɪ] [lʌv] ; [bɪ'həʊld] , [ðəʊ] [ɑːt][feə(r)] ; [ðəʊ] [hæst][dʌvz; dəʊvz] - [aɪz] . -
Behold , thou art fair , my love ; behold , thou art fair ; thou hast doves ' eyes . 22
看哪 , 你 艺术 公平的 , 我的 爱 ; 看哪 , 你 艺术 公平的 ; 你 哈斯特 鸽子 - 眼睛 . -
: - : -
: 001 : 016
: - : -

看哪，我的爱人，你真美丽；看哪，你真美丽；你有一双鸽子般的眼睛。22: 001: 016

[bɪ'həʊld] , [ðəʊ] [ɑːt][feə(r)] , [maɪ] [bɪ'laɪd] , [jeɪ] , [ˈplez(ə)nt] : [ˌɔːlsəʊ][ˈaʊə(r)][bed][ɪz] [ɡriːn] . - : - :
Behold , thou art fair , my beloved , yea , pleasant : also our bed is green . 22 : 001 :
看哪 , 你 艺术 公平的 , 我的 心爱 , 是的 , 令人愉快的 : 还 我们的 床 是 绿色的 . - : - :
-
017
-

看哪，我的佳偶，你真美，真可爱；我们的床榻也是绿色的。22: 001: 017

[ðə; ði] [biːmz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ˈsiːdə(r)] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈrɑːftəz] [ɒv; əv][fɜː(r)] . - : - :
The beams of our house are cedar , and our rafters of fir . 22 : 002 :
这 光束 的 我们的 房子 是 雪松 , 和 我们的 椽子 的 冷杉 . - : - :
-
001
-

我们房子的梁是雪松木的，椽子是杉木的。22: 002: 001

[aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][rəʊz][ɒv; əv] [ˈʃærən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪli][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæliz] . - : - : -
I am the rose of Sharon , and the lily of the valleys . 22 : 002 : 002
我 是 这 玫瑰 的 莎伦 , 和 这 百合 的 这 山谷 . - : - : -
我是沙仑的玫瑰，是谷中的百合花。22: 002: 002

[æz; əz][ðə; ði][ˈlɪli] [əˈmʌŋ] [θɔːnz] , [səʊ][ɪz][maɪ] [lʌv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dˈɔːtəz] . - : - : -
As the lily among thorns , so is my love among the daughters . 22 : 002 : 003
作为 这 百合 之中 荆棘 , 所以 是 我的 爱 之中 这 女儿们 . - : - : -
我的爱人如同荆棘中的百合，在众女儿中也显得如此特别。22: 002: 003

[æz; əz][ðə; ði][ˈæp(ə)] [triː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [səʊ][ɪz][maɪ] [bɪ'laɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
As the apple tree among the trees of the wood , so is my beloved among the
作为 这 苹果 树 之中 这 树木 的 这 木头 , 所以 是 我的 心爱 之中 这
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .
就像苹果树在树林中一样，我的良人也在众子中。

[aɪ][sæt] [daʊn] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈjædəʊ] [wɪð] [ɡreɪt] [dɪˈlaɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fruːt][wɒz; wəz] [swiːt]
I sat down under his shadow with great delight , and his fruit was sweet
我 卫星 向下 在下面 他的 阴影 和 伟大的 喜 , 和 他的 水果 曾是 甜的
[tuː; tə][maɪ] [teɪst] . - : - : -
to my taste . 22 : 002 : 004
到 我的 品尝 . - : - : -
我欣喜地坐在他的荫凉下，他的果实尝起来很甜。22: 002: 004

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪtɪŋ] [haʊs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbænə(r)][ˈəʊnə(r)][ˌem ˈiː]
He brought me to the banqueting house , and his banner over me
他 带来 我 到 这 宴会 房子 , 和 他的 横幅 超过 我
[wɒz; wəz] [lʌv] . - : - : -
was love . 22 : 002 : 005
曾是 爱 . - : - : -

他带我到宴席上，爱如同旗帜遮盖着我。 22: 002: 005

[steɪ] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈflægən] , [ˈkʌmfət] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈæplz] : [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] [sɪk] [ɒv; əv] [lʌv] . - : - :
Stay me with flagons , comfort me with apples : for I am sick of love . 22 : 22 :
停留 我 和 酒壶 , 舒适 我 和 苹果 : 为了 我 是 生病的 的 爱 . - : - :
- : -
002 : 006
- : -

用酒壶款待我，用苹果安慰我：因为我厌倦了爱情。 22: 002: 006

[hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪz][ˈʌndə(r)][maɪ] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [dʌθ] [ɪmˈbreɪs] [ˌem ˈiː] . - : - - :
His left hand is under my head , and his right hand doth embrace me . 22 : 002
他的 左边 手 是 在下面 我的 头 , 和 他的 正确的 手 确实 拥抱 我 . - : - :
: -
: 007
: -

他的左手放在我的头下，他的右手拥抱着我。 22: 002: 007

[aɪ] [tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] , [əʊ][jiː; ji] [dɔːtəz] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [baɪ][ðə; ði][rəʊz] ,
I charge you , O ye daughters of Jerusalem , by the roes ,
我 收费 你 , 哦 是的 女儿们 的 耶路撒冷 , 经过 这 鱼子 ,
耶路撒冷的众女子啊，我以羚羊的名义向你们宣告：

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][haɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [ðæt] [jiː; ji][stɜː(r)][nɒt] [ʌp] , [nɔː(r)] [əˈweɪk] [maɪ] [lʌv] ,
and by the hinds of the field , that ye stir not up , nor awake my love ,
和 经过 这 雌鹿 的 这 场地 , 那 是的 搅拌 不是 向上 , 也不 醒 我的 爱 ,
以田野里的母鹿起誓，不要惊扰，也不要唤醒我的爱人。

[tɪl] [hiː; hi] [pliːz] . - : - : -
till he please . 22 : 002 : 008
直到 他 请 . - : - : -
直到他愿意为止。 22:002:008

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] !
The voice of my beloved !
这 嗓音 的 我的 心爱 !
我爱人的声音！

[brɪˈhəʊld] , [hiː; hi] [ˈkʌmɪθ] [ˈliːpɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [skɪpɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [hɪlz] . - : - :
behold , he cometh leaping upon the mountains , skipping upon the hills . 22 : 002 :
看哪 , 他 到来 跳跃 之上 这 山脉 , 跳过 之上 这 丘陵 . - : - :
-
009
-

看哪，他来了，跳跃在群山之上，轻快地奔跑在丘陵之上。 22: 002: 009

[maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][rəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːt] : [brɪˈhəʊld] , [hiː; hi] [ˈstændɪθ] [brɪˈhaɪnd][ˈaʊə(r)][wɔːl]
My beloved is like a roe or a young hart : behold , he standeth behind our wall
我的 心爱 是 喜欢 一个 鱼子 或者 一个 年轻的 哈特 : 看哪 , 他 站立 在后面 我们的 墙
,
,
,
我的良人像羚羊或小鹿，看哪，他站在我们的墙后。

[hi:; hi] ['lʊkəθ] [fɔ:θ] [æt; ət][ðə; ði] ['wiɪndəʊz] , [jəu] [hɪm'self] [θru:] [ðə; ði] ['lætɪs] . - : - :
he looketh forth at the windows , shewing himself through the lattice . 22 : 002 :
他 看看 前进 在 这 视窗 , 显示 他自己 通过 这 格子 . - : - :
-
010
-

他向窗外望去，透过格栅露出自己的身影。22: 002: 010

[maɪ] [brɪ'ʌvɪd] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; ʌntu][em 'i:] , [raɪz] [ʌp] , [maɪ] [lʌv] , [maɪ][feə(r)][wʌn] ,
My beloved spake , and said unto me , Rise up , my love , my fair one ,
我的 心爱 说 , 和 说 到 我 , 上升 向上 , 我的 爱 , 我的 公平的 一 ,
[ænd; ənd] [kʌm] [ə'weɪ] . - : - : -
and come away . 22 : 002 : 011
和 来 离开 . - : - : -

我的良人开口对我说：“我的佳偶，我的美人，起来，与我同去。”22: 002: 011

[fɔ:(r); fə(r)] , [ləʊ] , [ðə; ði][wɪntə(r)][ɪz][pɑ:st] , [ðə; ði][reɪn][ɪz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [gɒn] ; - : - : -
For , lo , the winter is past , the rain is over and gone ; 22 : 002 : 012
为了 , 洛 , 这 冬天 是 过去的 , 这 雨 是 超过 和 已消失 ; - : - : -

看哪，冬天过去了，雨停了；22: 002: 012

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'prɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ; [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][bɜ:dz][ɪz] [kʌm] ,
The flowers appear on the earth ; the time of the singing of birds is come ,
这 花朵 出现 在 这 地球 ; 这 时间 的 这 歌唱 的 鸟类 是 来 ,
百花盛开，鸟儿歌唱的季节到了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜ:t(ə)l][ɪz] [hɜ:d] [ɪn]['aʊə(r)][lənd] ; - : - : -
and the voice of the turtle is heard in our land ; 22 : 002 : 013
和 这 嗓音 的 这 龟 是 听到 在 我们的 土地 ; - : - : -

乌龟的叫声在我们这片土地上响起；22:002:013

[ðə; ði][fɪg] [tri:] ['pʌθɛθ] [fɔ:θ] [hɜ:(r); hə(r)] [gri:n] [fɪgz] ,
The fig tree putteth forth her green figs ,
这 如图 树 涂抹 前进 她 绿色的 无花果 ,
无果树结出青翠的无花果，

[ænd; ənd][ðə; ði][vaɪnz] [wɪð] [ðə; ði]['tendə(r)] [greɪp] [grɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [smel] .
and the vines with the tender grape give a good smell .
和 这 藤蔓 和 这 投标 葡萄 给 一个 好的 闻 .

藤蔓上挂满了嫩葡萄，散发出宜人的香气。

[ə'raɪz] , [maɪ] [lʌv] , [maɪ][feə(r)][wʌn] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'weɪ] . - : - : -
Arise , my love , my fair one , and come away . 22 : 002 : 014
出现 , 我的 爱 , 我的 公平的 一 , 和 来 离开 . - : - : -

起来，我的爱人，我的佳人，跟我走吧。22:002:014

[əʊ][maɪ] [dʌv] , [ðæt] [ɑ:t][ɪn][ðə; ði] [kleft] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,
O my dove , that art in the clefts of the rock ,
哦 我的 鸽子 , 那 艺术 在 这 裂隙 的 这 岩石 ,
我的鸽子啊，你栖息在岩石缝隙中，

[ɪn][ðə; ði]['si:kɹət]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] , [let][em 'i:] [si:] [ðəɪ] ['kaʊntənəns] , [let][em 'i:][hɪə(r)][ðəɪ]
in the secret places of the stairs , let me see thy countenance , let me hear thy
在 这 秘密 地方 的 这 楼梯 , 让 我 看 你的 面容 , 让 我 听到 你的
[vɔɪs] ;
voice ;
嗓音 ;

在楼梯的隐秘之处，让我看看你的容颜，听听你的声音；

[fɔ:(r); fə(r)] [swi:t] [ɪz][ðəɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðəɪ] ['kaʊntənəns] [ɪz] ['kʌmli] . - : - : -
for sweet is thy voice , and thy countenance is comely . 22 : 002 : 015
为了 甜的 是 你的 嗓音 , 和 你的 面容 是 漂亮 . - : - : -

因为你的声音甜美，你的容貌秀丽。22: 002: 015

[teɪk] [ju: 'es][ðə; ði][fɒksɪz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)] [fɒksɪz] , [ðæt] [spɔɪl][ðə; ði][vaɪnz] : [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][vaɪnz]
Take us the foxes , the little foxes , that spoil the vines : for our vines
拿 我们 这 狐狸 , 这 小的 狐狸 , 那 剧透 这 藤蔓 : 为了 我们的 藤蔓
[hæv; həv]['tendə(r)] [greɪps] . - : - : -
have tender grapes . 22 : 002 : 016
有 投标 葡萄 . - : - : -

把那些破坏葡萄藤的小狐狸带走吧，因为我们的葡萄藤上结着鲜嫩的葡萄。 22:002:016

[maɪ] [brɪ'laɪd] [ɪz][maɪn] , [ænd; ənd][ai][eɪ 'em][hɪz; ɪz] : [hi:; hi] ['fi:dɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪlɪz] . - : - :
My beloved is mine , and I am his : he feedeth among the lilies . 22 : 002 :
我的 心爱 是 矿 , 和 我 是 他的 : 他 喂养 之中 这 百合花 . - : - :
-
017
-

我的良人属我，我也属他；他在百合花丛中牧放羊。 22: 002: 017

[ʌn'tɪl][ðə; ði][deɪ] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fædəʊz] [fli:] [ə'weɪ] , [tɜ:n] , [maɪ] [brɪ'laɪd] ,
Until the day break , and the shadows flee away , turn , my beloved ,
直到 这 天 休息 , 和 这 阴影 逃跑 离开 , 转动 , 我的 心爱 ,
直到黎明破晓，阴影消散，我的爱人，请转身离去。
[ænd; ənd][bi:; bi] [ðəʊ] [laɪk][ə; eɪ][rəʊ][ɔ:(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑ:t][ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [pʊ; əv] [beθ] . -
and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether . 22
和 是 你 喜欢 一个 鱼子 或者 一个 年轻的 哈特 之上 这 山脉 的 贝瑟 . -
: - : -
: **003 : 001**
: - : -

你要像比得山上的狍子或小鹿一样。 22: 003: 001

[baɪ] [naɪt] [ɒn][maɪ][bed][ai] [sɔ:t] [hɪm] [hu:m] [maɪ][səʊl] ['lʌvθ] : [ai] [sɔ:t] [hɪm] ,
By night on my bed I sought him whom my soul loveth : I sought him ,
经过 夜晚 在 我的 床 我 寻求 他 谁 我的 灵魂 爱 : 我 寻求 他 ,
夜里，我在床上寻找我心所爱的人：我寻找他，
[bʌt; bət][ai] [faʊnd] [hɪm][nɒt] . - : - : -
but I found him not . 22 : 003 : 002
但 我 成立 他 不是 . - : - : -

但我没找到他。 22:003:002

[ai] [wɪl] [raɪz] [naʊ] , [ænd; ənd][gəʊ][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti][ɪn][ðə; ði] [stri:tɪz] ,
I will rise now , and go about the city in the streets ,
我 将要 上升 现在 , 和 去 关于 这 城市 在 这 街道 ,
我现在要起身，到街上走走。
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] [weɪz] [ai] [wɪl] [si:k] [hɪm] [hu:m] [maɪ][səʊl] ['lʌvθ] :
and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth :
和 在 这 广阔 方式 我 将要 寻找 他 谁 我的 灵魂 爱 :
我必在宽阔的道路上寻找我心所爱的那位。

[ai] [sɔ:t] [hɪm] , [bʌt; bət][ai] [faʊnd] [hɪm][nɒt] . - : - : -
I sought him , but I found him not . 22 : 003 : 003
我 寻求 他 , 但 我 成立 他 不是 . - : - : -
我寻找他，却找不到他。 22: 003: 003

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ðæt][gəʊ][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] [faʊnd] [em 'i:] : [tu:; tə] [hu:m] [ai] [sed] ,
The watchmen that go about the city found me : to whom I said ,
这 守望者 那 去 关于 这 城市 成立 我 : 到 谁 我 说 ,
城里的守夜人遇见了我，我对他们说：

[sɔ:] [ji:; ji][hɪm] [hu:m] [maɪ][səʊl] ['lʌvθ] ? - : - : -
Saw ye him whom my soul loveth ? 22 : 003 : 004
锯 是的 他 谁 我的 灵魂 爱 ? - : - : -
你们见过我心所爱的吗？ 22: 003: 004

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ðæt] [aɪ] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðəm; ðəm] ,
It was but a little that I passed from them ,
它 曾是 但 一个 小的 那 我 通过了 从 他们 ,
我只是短暂地离开了他们。

[bʌt; bət][aɪ][faʊnd] [hɪm] [hu:m] [maɪ][səʊl] [ˈlʌvθ] : [aɪ][held][hɪm] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][let][hɪm][gəʊ] ,
but I found him whom my soul loveth : I held him , and would not let him go ,
但 我 成立 他 谁 我的 灵魂 爱 : 我 握住 他 , 和 会 不是 让 他 去 ,
但我找到了我心所爱的人：我紧紧抓住他，不肯放开他。

[ʌnˈtɪl][aɪ][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm][ˈɪntuː][maɪ] [ˈmʌðərz] [haʊs] ,
until I had brought him into my mother's house ,
直到 我 有 带来 他 进入 我的 母亲的 房子 ,
直到我把他带到我母亲家，
[ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [kənˈsiːvd] [emˈiː] . - : - : -
and into the chamber of her that conceived me . 22 : 003 : 005
和 进入 这 房间 的 她 那 构思 我 . - : - : -

进入生我之母的房室。22: 003: 005

[aɪ] [tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] , [əʊ][jiː; ji] [dɔːtəz] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [baɪ][ðə; ði][rəʊz] ,
I charge you , O ye daughters of Jerusalem , by the roes ,
我 收费 你 , 哦 是的 女儿们 的 耶路撒冷 , 经过 这 鱼子 ,
耶路撒冷的众女子啊，我以羚羊的名义向你们宣告：

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][haɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [ðæt] [jiː; ji][stɜː(r)][nɒt][ʌp] , [nɔː(r)] [əˈweɪk] [maɪ] [lʌv] ,
and by the hinds of the field , that ye stir not up , nor awake my love ,
和 经过 这 雌鹿 的 这 场地 , 那 是的 搅拌 不是 向上 , 也不 醒 我的 爱 ,
以田野里的母鹿起誓，不要惊扰，也不要唤醒我的爱人。

[tɪl] [hiː; hi] [pliːz] . - : - : -
till he please . 22 : 003 : 006
直到 他 请 . - : - : -
直到他愿意为止。22:003:006

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ˈkʌmɪθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [laɪk] [ˈpɪlər] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke ,
WHO 是 这 那 到来 出去 的 这 荒野 喜欢 柱子 的 抽烟 ,
从旷野中像烟柱一样上来的是谁？

[ˈpɜːfjuːmd] [wɪð] [mɜː(r)] [ænd; ənd] [ˈfræŋkɪnsens] , [wɪð] [ɔːl] [ˈpaʊdər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] ? - :
perfumed with myrrh and frankincense , with all powders of the merchant ? 22 :
香 和 没药 和 乳香 , 和 全部 粉末 的 这 商人 ? - :
- : -
003 : 007
- : -

用没药和乳香调味，加上商人的所有粉末？ 22: 003: 007

[brˈhəʊld][hɪz; ɪz][bed] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɒləmənz] ; [θriːˈskɔː] [ˈvæliənt][men][ɑː(r); ə(r)][əˈbaʊt][aɪˈtiː] , [ɒv; əv]
Behold his bed , which is Solomon's ; threescore valiant men are about it , of
看哪 他的 床 , 哪个 是 所罗门的 ; 六点 英勇 男人 是 关于 它 , 的
[ðə; ði][ˈvæliənt][ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] . - : - : -
the valiant of Israel . 22 : 003 : 008
这 英勇 的 以色列 . - : - : -

看哪，这是所罗门的床；床边有六十名以色列勇士。22: 003: 008

[ðeɪ] [ɔːl][həʊld] [sɔːrdz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈekspɜːt][ɪn][wɔː(r)] :
They all hold swords , being expert in war :
他们 全部 抓住 剑 , 存在 专家 在 战争 :
他们都佩剑，都是战争专家：

[ˈevri]	[mæn]	[hæθ]	[hɪz; ɪz]	[sɒ:d]	[əˈpɒn][hɪz; ɪz]	[θaɪ]	[br̥kæz; br̥kɔz][ɒv; əv]	[fr̩ə(r)][ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	.	-	:	-				
every man hath his sword upon his thigh because of fear in the night . 22 : 003	每一个	男人	有	他的	剑	之上	他的	大腿	因为	的	害怕	在	这	夜晚	.	-	:	-
: -																		
: 009																		
:	-																	

夜里，人人都因恐惧而将剑佩戴在大腿上。 22: 003: 009

[kɪŋ]	[ˈsɒləməən]	[meɪd]	[hɪmˈself][ə; eɪ]	[ˈtʃæriət]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wʊd]	[ɒv; əv]	[ˈlebənən]	.	-	:	-	:	-			
King Solomon made himself a chariot of the wood of Lebanon . 22 : 003 : 010	国王	所罗门	制成	他自己	一个	战车	的	这	木头	的	黎巴嫩	.	-	:	-	:	-	
:																		
:																		

所罗门王用黎巴嫩的木头为自己造了一辆战车。 22: 003: 010

[hiː; hi]	[meɪd]	[ðə; ði]	[ˈpɪlər]	[ˌðeərˈɒv]	[ɒv; əv]	[ˈsilvə(r)] ,	[ðə; ði]	[ˈbɒtəm]	[ˌðeərˈɒv]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,						
He made the pillars thereof of silver , the bottom thereof of gold ,	他	制成	这	柱子	其中	的	银	,	这	底部	其中	的	金子	,				
:																		
:																		

他用银子造柱子，用金子造柱子的底部。

[ðə; ði]	[ˈklʌvəriŋ]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv]	[ˈpɜ:p(ə)l]	,	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ˌðeərˈɒv]	[ˈbiːɪŋ]	[peɪvd]	[wɪð]	[lʌv]	,					
the covering of it of purple , the midst thereof being paved with love ,	这	覆盖	的	它	的	紫色的	,	这	中间	其中	存在	铺砌路面	和	爱	,			
:																		
:																		

它通体覆以紫色，其间铺满了爱。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]	[dˈɔ:təz]	[ɒv; əv]	[dʒəˈru:sələm]	.	-	:	-	:	-									
for the daughters of Jerusalem . 22 : 003 : 011	为了	这	女儿们	的	耶路撒冷	.	-	:	-	:	-							
:																		
:																		

为耶路撒冷的女儿们。 22: 003: 011

[gəʊ]	[fɔ:θ]	,	[əʊ][jiː; ji]	[dˈɔ:təz]	[ɒv; əv]	[ˈzaɪən]	,											
Go forth , O ye daughters of Zion ,	去	前进	,	哦	是的	女儿们	的	锡安	,									
:																		
:																		

锡安的女子们，前进吧！

[ænd; ənd][br̥həʊld]	[kɪŋ]	[ˈsɒləməən]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kraʊn]	[ˌweəˈwɪð; weəˈwɪθ]	[hɪz; ɪz]	[ˈmlðə(r)]	[kraʊnd]	[hɪm]	[ɪn]							
and behold king Solomon with the crown wherewith his mother crowned him in	和	看哪	国王	所罗门	和	这	王冠	以及	他的	母亲	加冕	他	在					
:																		
:																		

[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[iˈspauzəl]	,													
the day of his espousals ,	这	天	的	他的	订婚	,												
:																		
:																		

看哪，所罗门王戴着他母亲在他订婚那天给他戴上的王冠。

[ænd; ənd][ɪn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈglædnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hɑ:t]	.	-	:	-	:	-				
and in the day of the gladness of his heart . 22 : 004 : 001	和	在	这	天	的	这	欢乐	的	他的	心	.	-	:	-	:	-		
:																		
:																		

在他心中欢喜的日子里。 22: 004: 001

[br̥həʊld]	,	[ðəʊ]	[ɑ:t][feə(r)]	,	[maɪ]	[lʌv]	; [br̥həʊld]	,	[ðəʊ]	[ɑ:t][feə(r)]; [ðəʊ]	[hæst]	[dʌvz; dəʊvz]	-	[aɪz]
Behold , thou art fair , my love ; behold , thou art fair ; thou hast doves ' eyes	看哪	,												

[ðaɪ] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃi:p] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][i:v(ə)n] [ʃɔ:n] ,
Thy teeth are like a flock of sheep that are even shorn ,
你的 牙齿 是 喜欢 一个 群 的 羊 那 是 甚至 剪 ,
你的牙齿就像一群被剪了毛的羊,

[wɪtʃ] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] ; [weər'ɒv] ['evri] [wʌn][beə(r)][twɪnz] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɪz]
which came up from the washing ; whereof every one bear twins , and none is
哪个 来了 向上 从 这 洗涤 ; 其中 每一个 一 熊 双胞胎 , 和 没有任何 是
[ˈbærən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . - : - : -
barren among them . 22 : 004 : 003
荒芜 之中 他们 . - : - : -

从洗衣池里捞出来的；她们个个都生双胞胎，没有一个不生育的。22: 004: 003

[ðaɪ] [lɪps][ɑ:(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] ['skaɪlət] , [ænd; ənd][ðaɪ] [spi:tʃ] [ɪz] ['kʌmli] :
Thy lips are like a thread of scarlet , and thy speech is comely :
你的 嘴唇 是 喜欢 一个 线 的 猩红 , 和 你的 演讲 是 漂亮 :
你的嘴唇如同朱红色的线，你的言语优美动人。

[ðaɪ] ['templz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒmɪgræni:t] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [lɒks] . - : - : -
thy temples are like a piece of a pomegranate within thy locks . 22 : 004 : 004
你的 寺庙 是 喜欢 一个 片 的 一个 石榴 之内 你的 锁 . - : - : -
你的鬓角像你秀发间的一块石榴。22: 004: 004

[ðaɪ] [nek] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['deɪvɪd] ['bɪldɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑ:məri] ,
Thy neck is like the tower of David builded for an armoury ,
你的 脖子 是 喜欢 这 塔 的 大卫 已建成 为了 一个 军械库 ,
你的颈项如同大卫的塔，是为军械库而建的。

[weər'ɒn] [ðeə(r)] [hæn] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['bʌklə(r)] , [ɔ:l] [ʃi:ldz] [ɒv; əv] ['mɑ:ti] [men] . - : - : -
whereon there hang a thousand bucklers , all shields of mighty men . 22 : 004 : 005
其中 那里 悬挂 一个 千 盾牌 , 全部 盾牌 的 强大的 男人 . - : - : -
上面悬挂着一千面小圆盾，都是勇士的盾牌。22: 004: 005

[ðaɪ] [tu:] [brests] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [tu:] [jʌŋ] [rəʊz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][twɪnz] , [wɪtʃ] [fi:d] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Thy two breasts are like two young roes that are twins , which feed among the
你的 二 乳房 是 喜欢 二 年轻的 鱼子 那 是 双胞胎 , 哪个 喂养 之中 这
[ˈlɪlɪz] . - : - : -
lilies . 22 : 004 : 006
百合花 . - : - : -

你的双乳如同两只孪生小鹿，在百合花丛中觅食。22: 004: 006

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [fli:] [ə'weɪ] ,
Until the day break , and the shadows flee away ,
直到 这 天 休息 , 和 这 阴影 逃跑 离开 ,
直到黎明破晓，阴影消散，

[aɪ] [wɪl] [get][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [mɜ:(r)] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv]
I will get me to the mountain of myrrh , and to the hill of
我 将要 得到 我 到 这 山 的 没药 , 和 到 这 爬坡道 的
['fræŋkɪnsens] . - : - : -
frankincense . 22 : 004 : 007
乳香 . - : - : -

我要到没药山，到乳香山。22: 004: 007

[ðəʊ] [ɑ:t] [ɔ:l][feə(r)] , [maɪ] [lʌv] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][spɒt] [ɪn] [ði:] . - : - : -
Thou art all fair , my love ; there is no spot in thee . 22 : 004 : 008
你 艺术全部 公平的 , 我的 爱 ; 那里 是 不 点 在 你 . - : - : -
我的爱人，你美丽动人，完美无瑕。22: 004: 008

[kʌm] [wɪð] [em 'i:] [frɒm; frəm] ['lebənən] , [maɪ] [spaʊs] , [wɪð] [em 'i:] [frɒm; frəm] ['lebənən] : [lʊk]
Come with me from Lebanon , my spouse , with me from Lebanon : look
来 和 我 从 黎巴嫩 , 我的 配偶 , 和 我 从 黎巴嫩 : 看
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə'mɑ:nə] ,
from the top of Amana ,
从 这 顶部 的 阿玛纳 ,

我的配偶, 跟我一起从黎巴嫩来吧, 跟我一起从黎巴嫩来吧: 从阿玛纳山顶眺望,

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['hɜ:rmən] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪənz] - [denz] , [frɒm; frəm]
from the top of Shenir and Hermon , from the lions ' dens , from
从 这 顶部 的 - 和 赫尔蒙 , 从 这 狮子 - 巢穴 , 从
[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lepədz] . - : - : -
the mountains of the leopards . 22 : 004 : 009
这 山脉 的 这 豹子 . - : - : -

从示尼尔山和黑门山之巔, 从狮子的洞穴, 从豹子的山脉。22: 004: 009

[ðəʊ] [hæst] ['rævi] [maɪ] [hɑ:t] , [maɪ] ['sɪstə(r)] , [maɪ] [spaʊs] ;
Thou hast ravished my heart , my sister , my spouse ;
你 哈斯特 被蹂躏 我的 心 , 我的 姐姐 , 我的 配偶 ;

你夺走了我的心, 我的妹妹, 我的妻子;

[ðəʊ] [hæst] ['rævi] [maɪ] [hɑ:t] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəɪn] [aɪz] , [wɪð] [wʌn] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ðəɪ] [nek] . -
thou hast ravished my heart with one of thine eyes , with one chain of thy neck . 22
你 哈斯特 被蹂躏 我的 心 和 一 的 你的 眼睛 , 和 一 链 的 你的 脖子 . -
: - : -
: **004 : 010**
: - : -

你用你的一只眼睛, 用你颈项上的一条项链, 夺走了我的心。22: 004: 010

[haʊ] [feə(r)] [ɪz] [ðəɪ] [lʌv] , [maɪ] ['sɪstə(r)] , [maɪ] [spaʊs] !
How fair is thy love , my sister , my spouse !
如何 公平的 是 你的 爱 , 我的 姐姐 , 我的 配偶 !

我的妹妹, 我的妻子, 你的爱多么美好啊!

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪz] [ðəɪ] [lʌv] [ðæn; ðən] [waɪn] !
how much better is thy love than wine !
如何 很多 更好的 是 你的 爱 比 葡萄酒 !

你的爱比美酒更美!

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðəɪn] ['ɔɪntmənts] [ðæn; ðən] [ɔ:l] [s'paɪsɪz] ! - : - : -
and the smell of thine ointments than all spices ! 22 : 004 : 011
和 这 闻 的 你的 药膏 比 全部 香料 ! - : - : -

你的药膏的香味胜过一切香料! 22:004:011

[ðəɪ] [lɪps] , [əʊ] [maɪ] [spaʊs] , [drɒp] [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌnikəʊm] : ['hʌni] [ænd; ənd] [mɪlk] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌndə(r)]
Thy lips , O my spouse , drop as the honeycomb : honey and milk are under
你的 嘴唇 , 哦 我的 配偶 , 降低 作为 这 蜂窝 : 蜂蜜 和 牛奶 是 在下面
[ðəɪ] [tʌŋ] ;
thy tongue ;
你的 舌头 ;

我的爱人啊, 你的嘴唇滴蜜如蜂巢, 你的舌下有蜜有奶。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðəɪ] ['gɑ:mənts] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['lebənən] . - : - : -
and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon . 22 : 004 : 012
和 这 闻 的 你的 服装 是 喜欢 这 闻 的 黎巴嫩 . - : - : -

你衣服的气味如同黎巴嫩的气味。22: 004: 012

[ə; eɪ][ˈɡɑːd(ə)n][ɪnˈkləʊzd][ɪz][maɪ][ˈsɪstə(r)] , [maɪ] [ˈspaʊs] ; [ə; eɪ] [ˈsprɪŋ] [ʌt] [ʌp] , [ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn]
A garden inclosed is my sister , my spouse ; a spring shut up , a fountain
一个 花园 封闭 是 我的 姐姐 , 我的 配偶 ; 一个 春天 关闭 向上 , 一个 喷泉
[siːld] . - : - : -
sealed . 22 : 004 : 013
密封 . - : - : -

围起来的花园是我的妹妹，我的妻子；封闭的泉眼，封死的喷泉。22:004:013

[ðɑɪ][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ˈɔːtʃəd] [ɒv; əv] [ˈpɒm,grænɪts] , [wɪð] [ˈplez(ə)nt] [fruːts] ; [ˈkæmfəɪə] ,
Thy plants are an orchard of pomegranates , with pleasant fruits ; camphire ,
你的 植物 是 一个 果园 的 石榴 , 和 令人愉快的 水果 ; 露营地 ,
[wɪð] [ˈspaɪknɑːd] , - : - : -
with spikenard , 22 : 004 : 014
和 穗甘松 , - : - : -

你的植物如同石榴园，结出令人愉悦的果实；樟树，还有甘松，22: 004: 014

[ˈspaɪknɑːd] [ænd; ənd][ˈsæfrən] ; [ˈkæləməs][ænd; ənd] [ˈsɪnəmən] , [wɪð] [ɔːl] [triːz] [ɒv; əv] [ˈfræŋkɪnsens] ;
Spikenard and saffron ; calamus and cinnamon , with all trees of frankincense ;
穗甘松 和 藏红花 ; 菖蒲 和 肉桂 , 和 全部 树木 的 乳香 ;
[mɜː(r)] [ænd; ənd][ˈælouz] ,
myrrh and aloes ,
没药 和 芦荟 ,

穗甘松和番红花；菖蒲和肉桂，以及所有乳香树；没药和沉香，

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːf] [sˈpaɪsɪz] : - : - : -
with all the chief spices : 22 : 004 : 015
和 全部 这 首席 香料 : - : - : -

包含所有主要香料：22: 004: 015

[ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][ɒv; əv] [ˈgaːdnz] , [ə; eɪ] [wel] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtəz] , [ænd; ənd] [striːmz] [frɒm; frəm]
A fountain of gardens , a well of living waters , and streams from
一个 喷泉 的 花园 , 一个 出色地 的 活的 水 , 和 溪流 从
[ˈlebənən] . - : - : -
Lebanon . 22 : 004 : 016
黎巴嫩 . - : - : -

花园喷泉，活水井，以及来自黎巴嫩的溪流。22: 004: 016

[əˈweɪk] , [əʊ] [nɔːθ] [wɪnd] ; [ænd; ənd] [kʌm] , [ðəʊ] [saʊθ] ; [bləʊ] [əˈpɒn][maɪ][ˈɡɑːd(ə)n] ,
Awake , O north wind ; and come , thou south ; blow upon my garden ,
醒 , 哦 北 风 ; 和 来 , 你 南 ; 吹 之上 我的 花园 ,
[ˈnɔːθ] [wɪnd] [ˈsʌʊθ] [ˈbləʊ] [ˈmaɪ] [ˈɡɑːdn] ,
北风啊，醒来吧；南风啊，吹拂吧；吹拂我的花园吧。

[ðæt] [ðə; ði][sˈpaɪsɪz] [ðeərˈɒv] [meɪ] [ˈfləʊ] [aʊt] .
that the spices thereof may flow out .
那 这 香料 其中 可能 流动 出去 .

使其中的香料流出来。

[let] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [kʌm] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈɡɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈplez(ə)nt] [fruːts] . - : - : -
Let my beloved come into his garden , and eat his pleasant fruits . 22 : 005 : 001
让 我的 心爱 来 进入 他的 花园 , 和 吃 他的 令人愉快的 水果 . - : - : -

让我的良人进入他的园子，吃他美好的果子。22: 005: 001

[aɪ][eɪ ˈem] [kʌm] [ˈɪntuː][maɪ][ˈɡɑːd(ə)n] , [maɪ][ˈsɪstə(r)] , [maɪ] [ˈspaʊs] :
I am come into my garden , my sister , my spouse :
我 是 来 进入 我的 花园 , 我的 姐姐 , 我的 配偶 :

我来到我的花园，我的妹妹，我的妻子：

[ai][hæv; həv] ['gæðəd] [maɪ] [mɜ:(r)] [wɪð] [maɪ] [spaɪs] ; [ai][hæv; həv][i:t(ə)n][maɪ] ['hʌnikəʊm] [wɪð] [maɪ]
I have gathered my myrrh with my spice ; I have eaten my honeycomb with my
我 有 聚集 我的 没药 和 我的 香料 ; 我 有 吃 我的 蜂窝 和 我的
['hʌni] ;
honey ;
蜂蜜 ;

我已收集了没药和香料；我已食用了蜂巢和蜂蜜；

[ai][hæv; həv] [drʌŋk] [maɪ] [waɪn] [wɪð] [maɪ] [mɪlk] : [i:t] , [əʊ] [frendz] ; [drɪŋk] , [jeɪ] , [drɪŋk] [ə'bʌndəntli] ,
I have drunk my wine with my milk : eat , O friends ; drink , yea , drink abundantly ,
我 有 醉 我的 葡萄酒 和 我的 牛奶 : 吃 , 哦 朋友们 ; 喝 , 是的 , 喝 大量 ,
[əʊ] [brɪ'lʌvɪd] . - : - : -
O beloved . 22 : 005 : 002
哦 心爱 . - : - : -

我已将酒与奶一同饮尽：朋友们，请吃；亲爱的，请畅饮，尽情畅饮。 22: 005: 002

[ai] [sli:p] , [bʌt; bət][maɪ] [hɑ:t] [weɪkəθ] : [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [ðæt] ['nɑ:kɪθ] ,
I sleep , but my heart waketh : it is the voice of my beloved that knocketh ,
我 睡觉 , 但 我的 心 唤醒 : 它 是 这 嗓音 的 我的 心爱 那 敲门 ,
我睡着了，但我的心却醒着：那是我爱人的声音在敲门。

['seɪɪŋ] , ['əʊpən][tu:; tə][em 'i:] , [maɪ] ['sɪstə(r)] , [maɪ] [lʌv] , [maɪ] [dʌv] , [maɪ] [ʌndɪ'faɪld] :
saying , Open to me , my sister , my love , my dove , my undefiled :
说 , 打开 到 我 , 我的 姐姐 , 我的 爱 , 我的 鸽子 , 我的 未受污染的 :
说：“向我敞开心扉，我的姐妹，我的爱人，我的鸽子，我的纯洁无瑕之人。”

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [hed] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dju:] , [ænd; ənd][maɪ] [lɒks] [wɪð] [ðə; ði] [drɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
for my head is filled with dew , and my locks with the drops of the night .
为了 我的 头 是 已填 和 露 , 和 我的 锁 和 这 滴 的 这 夜晚 .
- : - : -
22 : 005 : 003
- : - : -

我的头上沾满了露水，我的头发上沾满了夜露。 22:005:003

[ai][hæv; həv] [pʊt] [ɒf] [maɪ] [kəʊt] ; [haʊ] [jæl; ʃəl] [ai] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɒn] ?
I have put off my coat ; how shall I put it on ?
我 有 放 离开 我的 外套 ; 如何 将 我 放 它 在 ?
我把外套脱下来了，我该怎么穿上呢？

[ai][hæv; həv] [wɒʃt] [maɪ] [fi:t] ; [haʊ] [jæl; ʃəl] [ai] [dɪ'faɪl] [ðem; ðəm] ? - : - : -
I have washed my feet ; how shall I defile them ? 22 : 005 : 004
我 有 洗过 我的 脚 ; 如何 将 我 亵渎 他们 ? - : - : -
我已经洗过脚了，怎能再玷污它们呢？ 22: 005: 004

[maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd][baɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
My beloved put in his hand by the hole of the door ,
我的 心爱 放 在 他的 手 经过 这 洞 的 这 门 ,
我良人把手放在门洞旁，

[ænd; ənd][maɪ] ['baʊəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] . - : - : -
and my bowels were moved for him . 22 : 005 : 005
和 我的 肠道 是 已搬 为了 他 . - : - : -
我为他做了肠胃手术。 22:005:005

[ai][rəʊz] [ʌp] [tu:; tə] ['əʊpən] [tu:; tə] [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ; [ænd; ənd] [maɪ] [hændz] [drɒpt] [wɪð] [mɜ:(r)] ,
I rose up to open to my beloved ; and my hands dropped with myrrh ,
我 玫瑰 向上 到 打开 到 我的 心爱 ; 和 我的 双手 掉落 和 没药 ,
我起身要向我所爱的人敞开胸怀；我的手沾满了没药，

[ænd; ənd][maɪ] ['fɪŋgəz] [wɪð] [swi:t] ['smelɪŋ] [mɜ:(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] . - :
and my fingers with sweet smelling myrrh , upon the handles of the lock . 22 :
和 我的 手指 和 甜的 闻起来 没药 , 之上 这 把手 的 这 锁 . - :
- : -
005 : 006
- : -

我的手指沾满了芬芳的没药，放在锁的把手上。22:005:006

[ai]['əʊpənd][tu:; tə][maɪ] [brɪ'laɪd] ; [bʌt; bət][maɪ] [brɪ'laɪd] [hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] [hɪm'self] , [ænd; ənd]
I opened to my beloved ; but my beloved had withdrawn himself , and
我 打开 到 我的 心爱 ; 但 我的 心爱 有 撤回 他自己 , 和
[wɒz; wəz] [gɒn] :
was gone :
曾是 已消失 :

我向我的良人敞开心扉；但我的良人却离去走了。

[maɪ][səʊl] [feɪld] [wen] [hi:; hi] [spɜ:k] : [ai] [sɔ:t] [hɪm] , [bʌt; bət][ai][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] ;
my soul failed when he spake : I sought him , but I could not find him ;
我的 灵魂 失败的 什么时候 他 说 : 我 寻求 他 , 但 我 可以 不是 寻找 他 ;
他开口说话时，我的心就碎了；我寻找他，却找不到他；

[ai] [kɔ:ld] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [geɪv] [em 'i:][nəʊ]['ɑ:nsə(r)] . - : - : -
I called him , but he gave me no answer . 22 : 005 : 007
我 称为 他 , 但 他 给予 我 不 回答 . - : - : -
我给他打电话了，但他没有接。22:005:007

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ðæt] [went] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] [faʊnd] [em 'i:] , [ðeɪ] [sməʊt] [em 'i:] , [ðeɪ] ['wu:ndɪd]
The watchmen that went about the city found me , they smote me , they wounded
这 守望者 那 去 关于 这 城市 成立 我 , 他们 猛击 我 , 他们 受伤
[em 'i:] ;
me ;
我 ;

城里的守卫发现了我，他们打了我，他们打伤了我；

[ðə; ði] ['ki:pərz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:lz] [tʊk] [ə'weɪ][maɪ][veɪl][frɒm; frəm][em 'i:] . - : - : -
the keepers of the walls took away my veil from me . 22 : 005 : 008
这 守门员 的 这 墙壁 采取 离开 我的 面纱 从 我 . - : - : -
城墙的守卫夺走了我的面纱。22:005:008

[ai] [tʃɑ:dʒ] [ju:; jʊ] , [əʊ] [dɔ:təz] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] , [ɪf] [ji:; ji][faɪnd][maɪ] [brɪ'laɪd] , [ðæt] [ji:; ji] [tel]
I charge you , O daughters of Jerusalem , if ye find my beloved , that ye tell
我 收费 你 , 哦 女儿们 的 耶路撒冷 , 如果 是的 寻找 我的 心爱 , 那 是的 告诉
[hɪm] ,
him ,
他 ,

耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们，如果你们遇见我的良人，就要告诉他：

[ðæt] [ai][eɪ 'em] [sɪk] [ɒv; əv] [lʌv] . - : - : -
that I am sick of love . 22 : 005 : 009
那 我 是 生病的 的 爱 . - : - : -

我厌倦了爱情。22:005:009

[wɒt] [ɪz][ðəɪ] [brɪ'laɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] [brɪ'laɪd] , [əʊ] [ðəʊ] [f'eəɹəst] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ?
What is thy beloved more than another beloved , O thou fairest among women ?
什么 是 你的 心爱 更多的 比 其他 心爱 , 哦 你 最公平 之中 女性 ?
你是女子中最美丽的，你的爱人比别人的爱人更胜一筹吗？

[wɒt] [ɪz] [ðəɪ] [brɪ'laɪd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə'hʌðə(r)] [brɪ'laɪd] , [ðæt] [ðəʊ] [dʌst] [səʊ] [tʃɑ:dʒ] [ju: 'es] ? - :
what is thy beloved more than another beloved , that thou dost so charge us ? 22 :
什么 是 你的 心爱 更多的 比 其他 心爱 , 那 你 朋友 所以 收费 我们 ? - :
- : -
005 : 010
- : -

你所爱的人与你所爱的人相比，有什么特别之处，以至于你如此要求我们？ 22: 005: 010

[maɪ] [brɪ'laɪd] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['rʌdi] , [ðə; ði] [tʃi:fəst] [ə'mʌŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . - : - : -
My beloved is white and ruddy , the chiefest among ten thousand . 22 : 005 : 011
我的 心爱 是 白色的 和 红润 , 这 酋长 之中 十 千 . - : - : -

我的良人面色白皙红润，是万人中最杰出的。 22: 005: 011

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [faɪn] [gəʊld] , [hɪz; ɪz] [lɒks] [ɑ:(r); ə(r)] ['bʊʃi] , [ænd; ənd] [blæk] [æz; əz]
His head is as the most fine gold , his locks are bushy , and black as
他的 头 是 作为 这 最多 美好的 金子 , 他的 锁 是 茂密的 , 和 黑色的 作为
[ə; eɪ] ['reɪv(ə)n] . - : - : -
a raven . 22 : 005 : 012
一个 乌鸦 . - : - : -

他的头颅如同上等的黄金，他的头发浓密乌黑。 22:005:012

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [dʌvz; dəʊvz] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] ,
His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters ,
他的 眼睛 是 作为 这 眼睛 的 鸽子 经过 这 河流 的 水 ,
his eyes are like doves . 22 : 005 : 013
他的眼睛如同溪水旁鸽子的眼睛。

[wɒʃt] [wɪð] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['fɪtli] [set] . - : - : -
washed with milk , and fitly set . 22 : 005 : 013
洗过 和 牛奶 , 和 合适地 放 . - : - : -
his eyes are like doves . 22 : 005 : 013
他的眼睛如同溪水旁鸽子的眼睛。

用牛奶洗净，并妥善安置。 22: 005: 013

[hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [s'paɪsɪz] , [æz; əz] [swi:t] ['flaʊəz] : [hɪz; ɪz] [lɪps] [laɪk] ['lɪlɪz]
His cheeks are as a bed of spices , as sweet flowers : his lips like lilies
他的 脸颊 是 作为 一个 床 的 香料 , 作为 甜的 花朵 : 他的 嘴唇 喜欢 百合花
,
his cheeks are like roses . 22 : 005 : 014
他的脸颊像香料铺成的床，像芬芳的花朵；
,
his lips are like lilies . 22 : 005 : 015
他的嘴唇像百合花，

他的脸颊像香料铺成的床，像芬芳的花朵；他的嘴唇像百合花，

['drɒpɪŋ] [swi:t] ['smelɪŋ] [mɜ:(r)] . - : - : -
dropping sweet smelling myrrh . 22 : 005 : 014
下降 甜的 闻起来 没药 . - : - : -
his cheeks are like roses . 22 : 005 : 014
他的脸颊像香料铺成的床，像芬芳的花朵；
his lips are like lilies . 22 : 005 : 015
他的嘴唇像百合花，

滴落香甜的没药。 22:005:014

[hɪz; ɪz] [hændz] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [gəʊld] [rɪŋz] [set] [wɪð] [ðə; ði] ['berəl] :
His hands are as gold rings set with the beryl :
他的 双手 是 作为 金子 戒指 放 和 这 绿柱石 :
his hands are like gold . 22 : 005 : 016
他的双手如同镶嵌着绿柱石的金戒指：
his belly is as bright ivory overlaid with sapphires . 22 : 005 : 015
他的腹部如同明亮的象牙般，上面点缀着蓝宝石。

他的腹部如同明亮的象牙般，上面点缀着蓝宝石。 22:005:015

[hɪz; ɪz] [legz] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['mɑ:b(ə)l] , [set] [ə'pɒn] ['sɑ:kəts] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] :
His legs are as pillars of marble , set upon sockets of fine gold :
他的 腿 是 作为 柱子 的 大理石 , 放 之上 插座 的 美好的 金子 :
his legs are like pillars . 22 : 005 : 016
他的双腿如同大理石柱，立于精金柱座之上：
his countenance is as Lebanon , excellent as the cedars . 22 : 005 : 016
他的容貌如同黎巴嫩的雪松般美丽。

他的双腿如同大理石柱，立于精金柱座之上：

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ɪz] [æz; əz] ['lebənən] , ['eksələnt] [æz; əz] [ðə; ði] ['si:dəz] . - : - : -
his countenance is as Lebanon , excellent as the cedars . 22 : 005 : 016
他的 面容 是 作为 黎巴嫩 , 出色的 作为 这 雪松 . - : - : -
his countenance is like Lebanon . 22 : 005 : 016
他的容貌如同黎巴嫩的雪松般美丽。

他的容貌如同黎巴嫩的雪松般美丽。 22:005:016

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz][məʊst] [swi:t] : [jeɪ] , [hiː; hi][ɪz][ɔ:ltə'geðə(r)] ['lʌvli] .
His mouth is most sweet : yea , he is altogether lovely .
他的 嘴 是 最多 甜的 : 是的 , 他 是 共 迷人的 :
他的嘴唇很甜美: 是的, 他真是太可爱了。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] , [əʊ] [dʒə'teɪz] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] . - : - :
This is my beloved , and this is my friend , O daughters of Jerusalem . 22 : 006 :
这 是 我的 心爱 , 和 这 是 我的 朋友 , 哦 女儿们 的 耶路撒冷 : - : - :
-
001
-

这是我所爱的, 这是我的朋友, 耶路撒冷的众女子啊! 22: 006: 001

['wɪðə(r)] [ɪz][ðəɪ] [brɪ'lʌvɪd] [gɒn] , [əʊ] [ðəʊ] [f'eəɹəst] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ?
Whither is thy beloved gone , O thou fairest among women ?
往哪里去 是 你的 心爱 已消失 , 哦 你 最公平 之中 女性 ?
女子中最美丽的啊, 你的爱人去了哪里?

['wɪðə(r)] [ɪz][ðəɪ] [brɪ'lʌvɪd] [tɜ:nd] [ə'saɪd] ?
whither is thy beloved turned aside ?
往哪里去 是 你的 心爱 转向 旁边 ?
你所爱的人究竟去了哪里?

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [si:k] [hɪm] [wɪð] [ði:] . - : - : -
that we may seek him with thee . 22 : 006 : 002
那 我们 可能 寻找 他 和 你 : - : - : -
好让我们与你一同寻求他。 22: 006: 002

[maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [ɪz] [gɒn] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['gɑ:d(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði][bedz][ɒv; əv][s'paɪsɪz] ,
My beloved is gone down into his garden , to the beds of spices ,
我的 心爱 是 已消失 向下 进入 他的 花园 , 到 这 床 的 香料 ,
我的良人下到他的园子里, 到香料地去了。

[tuː; tə] [fi:d] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:dnz] , [ænd; ənd][tuː; tə]['gæðə(r)] ['lɪlɪz] . - : - : -
to feed in the gardens , and to gather lilies . 22 : 006 : 003
到 喂养 在 这 花园 , 和 到 收集 百合花 : - : - : -
在花园里喂养牲畜, 采摘百合花。 22: 006: 003

[aɪ][eɪ'em][maɪ] [brɪ'lʌvɪdz] , [ænd; ənd][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [ɪz][maɪn] : [hiː; hi] ['fi:dɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪlɪz] . - :
I am my beloved's , and my beloved is mine : he feedeth among the lilies . 22 :
我 是 我的 心爱之人 , 和 我的 心爱 是 矿 : 他 喂养 之中 这 百合花 : - :
- : -
006 : 004
- : -

我属我的良人, 我的良人也属我; 他在百合花丛中牧放牧。 22: 006: 004

[ðəʊ] [ɑ:t] ['bju:tɪf(ə)l] , [əʊ][maɪ] [lʌv] , [æz; əz] ['tɜ:rzə] , ['kʌmli] [æz; əz][dʒə'ru:sələm] , ['terəb(ə)l][æz; əz]
Thou art beautiful , O my love , as Tirzah , comely as Jerusalem , terrible as
你 艺术 美丽的 , 哦 我的 爱 , 作为 蒂尔扎 , 漂亮 作为 耶路撒冷 , 糟糕的 作为
[æn; ən] ['ɑ:mi] [wɪð] ['bænəz] . - : - : -
an army with banners . 22 : 006 : 005
一个 军队 和 横幅 : - : - : -
我的爱人啊, 你美丽如提尔扎, 秀丽如耶路撒冷, 威武如旌旗招展的军队。 22: 006: 005

[tɜ:n] [ə'weɪ] [ðəɪn] [aɪz] [frɒm; frəm][em 'i:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [əʊvə'kʌm] [em 'i:] :
Turn away thine eyes from me , for they have overcome me :
转动 离开 你的 眼睛 从 我 , 为了 他们 有 克服 我 :
请你转过头去, 不要看我, 因为我已被邪恶所控制。

[ðəɪ][heə(r)][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [gəʊts] [ðæt] [ə'piə(r)] [frɒm; frəm]['gɪliəd] . - : - : -
thy hair is as a flock of goats that appear from Gilead . 22 : 006 : 006
你的 头发 是 作为 一个 群 的 山羊 那 出现 从 吉利德 : - : - : -
你的头发如同从基列出现的一群山羊。 22: 006: 006

[ðai] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ə; ei] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃi:p] [wɪt] [gəʊ][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] ,
Thy teeth are as a flock of sheep which go up from the washing ,
你的 牙齿 是 作为 一个 群 的 羊 哪个 去 向上 从 这 洗涤 ,
你的牙齿就像一群刚从洗礼池里出来的羊。

[weər'ɒv] ['evri] [wʌn] ['berəθ] [twɪnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn]['bærən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . - :
whereof every one beareth twins , and there is not one barren among them . 22 :
其中 每一个 一 怀雷斯 双胞胎 , 和 那里 是 不是 一 荒芜 之中 他们 . - :
- : -
006 : 007
- : -

其中人人都生双胞胎，没有一个不生育的。22: 006: 007

[æz; əz][ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv][ə; ei] ['pɒmɪgrænɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ðai] ['templz] [wɪ'ðɪn] [ðai] [lɒks] . - : - : -
As a piece of a pomegranate are thy temples within thy locks . 22 : 006 : 008
作为 一个 片 的 一个 石榴 是 你的 寺庙 之内 你的 锁 . - : - : -
你的发髻如同石榴的碎片，藏于你的秀发之中。22: 006: 008

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:'skɔ:] [kwi:nz] , [ænd; ənd] [fɔ:'skɔ:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] , [ænd; ənd]['və:dʒɪnz] [wɪ'ðəʊt]
There are threescore queens , and fourscore concubines , and virgins without
那里 是 六点 女王们 , 和 八十 妾室 , 和 处女 没有
[ˈnʌmbə(r)] . - : - : -
number . 22 : 006 : 009
数字 . - : - : -

有六十位皇后，八十位妃嫔，还有数不清的处女。22: 006: 009

[maɪ] [dʌv] , [maɪ] [ˌʌndɪ'faɪld] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] ; [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
My dove , my undefiled is but one ; she is the only one of her mother ,
我的 鸽子 , 我的 未受污染的 是 但 一 ; 她 是 这 仅有的 一 的 她 母亲 ,
我的鸽子，我的纯洁无瑕之物，只有一个；她是她母亲唯一的孩子。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [beə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
she is the choice one of her that bare her .
她 是 这 选择 一 的 她 那 裸 她 .
她是她自己选择的那个人。

[ðə; ði] [d'ɔ:təz] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][hɜ:(r); hə(r)] ; [jeɪ] , [ðə; ði] [kwi:nz] [ænd; ənd]
The daughters saw her , and blessed her ; yea , the queens and
这 女儿们 锯 她 , 和 蒙福 她 ; 是的 , 这 女王们 和
[ðə; ði]['kɒŋkjə,bəɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] . - : - : -
the concubines , and they praised her . 22 : 006 : 010
这 妾室 , 和 他们 赞扬 她 . - : - : -

众女儿看见她，都祝福她；王后和妃嫔也都称赞她。22: 006: 010

[hu:] [ɪz][ʃi:; ʃɪ] [ðæt] ['lʊkəθ] [fɔ:θ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [feə(r)][æz; əz][ðə; ði] [mu:n] ,
Who is she that looketh forth as the morning , fair as the moon ,
WHO 是 她 那 看看 前进 作为 这 早晨 , 公平的 作为 这 月亮 ,
她是谁？她如晨曦般出现，如明月般美丽。

[klɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l][æz; əz][æn; ən] ['ɑ:mi] [wɪð] ['bænəz] ? - : - : -
clear as the sun , and terrible as an army with banners ? 22 : 006 : 011
清除 作为 这 太阳 , 和 糟糕的 作为 一个 军队 和 横幅 ? - : - : -
像太阳一样明亮，像旗帜飘扬的军队一样可怕？ 22:006:011

[ai] [went] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv] [nʌts] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley ,
我 去 向下 进入 这 花园 的 坚果 到 看 这 水果 的 这 谷 ,
我下到坚果园里，去看山谷里的果实。

[ænd; ənd][tuː; tə] [si:] ['weðə(r)] [ðə; ði][vain] ['flauri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒm,grænɪts] ['bʌdɪd] . - :
and to see whether the vine flourished and the pomegranates budded . 22 :
和 到 看 无论 这 藤 繁荣 和 这 石榴 萌芽 . - :
- : -
006 : 012
- : -

并观察葡萄藤是否生长旺盛，石榴是否发芽。 22:006:012

[ɔ:(r)]['evə(r)][ai][wɒz; wəz][ə'weə(r)] , [maɪ][səʊl] [meɪd] [em 'i:] [laɪk][ðə; ði] ['tʃæri:əts] [ɒv; əv] - . - :
Or ever I was aware , my soul made me like the chariots of Amminadib . 22 :
或者 曾经 我 曾是 意识到的 , 我的 灵魂 制成 我 喜欢 这 战车 的 - . - :
- : -
006 : 013
- : -

或者说，即便我曾意识到，我的灵魂也使我如同阿米纳迪布的战车一般。 22: 006: 013

[rɪ'tɜ:n] , [rɪ'tɜ:n] , [əʊ] ['ʃu:ləmaɪt] ; [rɪ'tɜ:n] , [rɪ'tɜ:n] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [ði:] .
Return , return , O Shulamite ; return , return , that we may look upon thee .
返回 , 返回 , 哦 书拉密 ; 返回 , 返回 , 那 我们 可能 看 之上 你 .
- : -
书拉密女啊，回来吧，回来吧；回来吧，回来吧，好让我们再看你一眼。
[wɒt] [wɪl] [jiː; ji] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['ʃu:ləmaɪt] ?
What will ye see in the Shulamite ?
什么 将要 是的 看 在 这 书拉密 ?
- : -

你们会在书拉密女身上看到什么？

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [tu:] ['ɑ:mɪz] . - : - : -
As it were the company of two armies . 22 : 007 : 001
作为 它 是 这 公司 的 二 军队 . - : - : -

仿佛是两支军队的联合体。 22:007:001

[haʊ] ['bju:trɪf(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðəɪ] [fi:t] [wɪð] ['ʃu:z] , [əʊ] ['prɪnsɪz] ['dɔ:tə(r)] !
How beautiful are thy feet with shoes , O prince's daughter !
如何 美丽的 是 你的 脚 和 鞋 , 哦 王子的 女儿 !
- : -
王子的女儿啊，你穿上鞋子的双脚多么美丽啊！

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðəɪ] [θaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk]['dʒu:əlz] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]
the joints of thy thighs are like jewels , the work of the hands of a
这 关节 的 你的 大腿 是 喜欢 珠宝 , 这 工作 的 这 双手 的 一个
['kʌnɪŋ] ['wɜ:k mən] . - : - : -
cunning workman . 22 : 007 : 002
狡猾 工人 . - : - : -

你大腿的关节如同宝石，是巧匠手所造。 22: 007: 002

[ðəɪ] ['nervl] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [raʊnd] ['gɒblət] , [wɪtʃ] ['wɑ:ntrɪθ] [nɒt] ['lɪkə(r)] :
Thy navel is like a round goblet , which wanteth not liquor :
你的 脐 是 喜欢 一个 圆形的 高脚杯 , 哪个 想要 不是 酒 :
- : -
你的肚脐就像一个圆圆的酒杯，里面不缺酒。

[ðəɪ] ['belɪ] [ɪz][laɪk][æn; ən] [hi:p] [ɒv; əv] [wi:t] [set] [ə'baʊt] [wɪð] ['lɪlɪz] . - : - : -
thy belly is like an heap of wheat set about with lilies . 22 : 007 : 003
你的 腹部 是 喜欢 一个 堆 的 小麦 放 关于 和 百合花 . - : - : -

你的肚子就像一堆麦子，周围点缀着百合花。 22:007:003

[ðəɪ] [tu:] [brests] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [tu:] [jʌŋ] [rəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [twɪnz] . - : - : -
Thy two breasts are like two young roes that are twins . 22 : 007 : 004
你的 二 乳房 是 喜欢 二 年轻的 鱼子 那 是 双胞胎 . - : - : -

你的双乳如同两只孿生小鹿。 22: 007: 004

[ðəɪ] [nek] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv]['aɪvəri] ; [ðəɪn] [aɪz] [laɪk][ðə; ði] [fɪʃpu:lz] [ɪn] ['heʃ,bɑ:n] ,
Thy neck is as a tower of ivory ; thine eyes like the fishpools in Heshbon ,
你的 脖子 是 作为 一个 塔 的 象牙 ; 你的 眼睛 喜欢 这 鱼池 在 希实本 ,
- : -
你的颈项如同象牙塔；你的眼睛如同希实本的鱼塘，

[baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - : [ðɑɪ] [nəʊz][ɪz][æz; əz][ðə; ði][ˈtəʊə(r)][ɒv; əv] ['lebanən] [wɪt] ['lʊkəθ]
by the gate of Bathrabbim : thy nose is as the tower of Lebanon which looketh
经过 这 门 的 - : 你的 鼻子 是 作为 这 塔 的 黎巴嫩 哪个 看看
[tə'wɔ:d] [də'mæskəs] . - : - : -
toward Damascus . 22 : 007 : 005
朝向 大马士革 . - : - : -

在巴特拉比姆门旁：你的鼻子如同黎巴嫩塔，眺望着大马士革。22: 007: 005

[ðɑɪn] [hed] [ə'pɒn] [ði:] [ɪz][laɪk] [kɑ:'mel] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] [ðɑɪn] [hed] [laɪk][ˈpɜ:p(ə)l] ;
Thine head upon thee is like Carmel , and the hair of thine head like purple ;
瘦 头 之上 你 是 喜欢 卡梅尔 , 和 这 头发 的 你的 头 喜欢 紫色的 ;
你的头像迦密山，你的头发像紫色的山。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] . - : - : -
the king is held in the galleries . 22 : 007 : 006
这 国王 是 握住 在 这 画廊 . - : - : -

国王被关押在画廊里。22:007:006

[haʊ] [feə(r)][ænd; ənd] [haʊ] ['plez(ə)nt] [ɑ:t] [ðəʊ] , [əʊ] [lʌv] , [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'larts] ! - : - : -
How fair and how pleasant art thou , O love , for delights ! 22 : 007 : 007
如何 公平的 和 如何 令人愉快的 艺术 你 , 哦 爱 , 为了 美味 ! - : - : -
哦，爱啊，你多么美好，多么令人愉悦！22: 007: 007

[ðɪs] [ðɑɪ][ˈstætʃə(r)][ɪz][laɪk][tu:; tə][ə; eɪ][pɑ:m] [tri:] , [ænd; ənd][ðɑɪ] [brests] [tu:; tə] ['klʌstəz] [ɒv; əv]
This thy stature is like to a palm tree , and thy breasts to clusters of
这 你的 身材 是 喜欢 到 一个 棕榈 树 , 和 你的 乳房 到 集群 的
[greɪps] . - : - : -
grapes . 22 : 007 : 008
葡萄 . - : - : -

你的身量如同棕树，你的乳房如同葡萄串。22: 007: 008

[aɪ] [sed] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:m] [tri:] ,
I said , I will go up to the palm tree ,
我 说 , 我 将要 去 向上 到 这 棕榈 树 ,
我说，我要爬到棕榈树上去。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [baʊ] [ðeə'rɒv] :
I will take hold of the boughs thereof :
我 将要 拿 抓住 的 这 树枝 其中 :
我要抓住它的枝条：

[naʊ] ['ɔ:lsəʊ][ðɑɪ] [brests] [jæl; jəl][bi:; bi][æz; əz] ['klʌstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,
now also thy breasts shall be as clusters of the vine ,
现在 还 你的 乳房 将 是 作为 集群 的 这 藤 ,
如今你的乳房也必像葡萄树的果实一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðɑɪ] [nəʊz] [laɪk] ['æplz] ; - : - : -
and the smell of thy nose like apples ; 22 : 007 : 009
和 这 闻 的 你的 鼻子 喜欢 苹果 ; - : - : -
你的鼻子闻起来像苹果；22: 007: 009

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðɑɪ] [maʊθ] [laɪk][ðə; ði][best] [waɪn][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ,
And the roof of thy mouth like the best wine for my beloved ,
和 这 屋顶 的 你的 嘴 喜欢 这 最好的 葡萄酒 为了 我的 心爱 ,
你的口腔如同上好的美酒，献给我心爱的人。

[ðæt] ['gəʊɪθ] [daʊn] ['swi:tli] , ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'sli:p] [tu:; tə] [spi:k] .
that goeth down sweetly , causing the lips of those that are asleep to speak .
那 戈特 向下 甜蜜地 , 导致 这 嘴唇 的 那些 那 是 睡着了 到 说话 .
- : - : -
22 : 007 : 010
- : - : -

那甘甜的液体入口，使沉睡之人开口说话。22: 007: 010

[ai][eɪˈem][maɪ] [brɪˈlʌvɪdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [təˈwɔːd] [emˈiː] . - : - : -
I am my beloved's , and his desire is toward me . 22 : 007 : 011
我 是 我的 心爱之人 , 和 他的 欲望 是 朝向 我 : - : - : -

我属于我的爱人，他也爱慕我。 22:007:011

[kʌm] , [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] , [let][juːˈes][gəʊ] [fɔːθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ; [let][juːˈes] [lɒdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come , my beloved , let us go forth into the field ; let us lodge in the villages .
来 , 我的 心爱 , 让 我们 去 前进 进入 这 场地 ; 让 我们 小屋 在 这 村庄 .
- : - : -
22 : 007 : 012
- : - : -

来吧，我的良人，我们到田野去，在村庄里住宿。 22: 007: 012

[let][juːˈes][get][ʌp] [ˈɜːli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪnjəd] ; [let][juːˈes] [siː] [ɪf] [ðə; ði][vaɪn] [ˈflaʊɪ] ,
Let us get up early to the vineyards ; let us see if the vine flourish ,
让 我们 得到 向上 早期的 到 这 葡萄园 ; 让 我们 看 如果 这 藤 繁荣 ,
让我们早起去葡萄园看看，看看葡萄藤长得怎么样。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈtendə(r)] [greɪp] [əˈpɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɒm,grænɪts] [bʌd] [fɔːθ] : [ðeə(r)] [wɪl] [aɪ]
whether the tender grape appear , and the pomegranates bud forth : there will I
无论 这 投标 葡萄 出现 , 和 这 石榴 芽 前进 : 那里 将要 我
[gɪv] [ðiː] [maɪ] [lʌvz] . - : - : -
give thee my loves . 22 : 007 : 013
给 你 我的 爱 : - : - : -

无论是嫩葡萄成熟，石榴发芽，那时我都要将我的爱献给你。 22: 007: 013

[ðə; ði] [ˈmændreɪk] [gɪv] [ə; eɪ] [smel] , [ænd; ənd][æt; ət][ˈaʊə(r)] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈmænə(r)][pʊ; əv]
The mandrakes give a smell , and at our gates are all manner of
这 曼德拉草 给 一个 闻 , 和 在 我们的 大门 是 全部 方式 的
[ˈplez(ə)nt] [fruːts] ,
pleasant fruits ,
令人愉快的 水果 ,

曼德拉草散发着香气，我们门口还有各种各样的美味水果。

[njuː] [ænd; ənd][əʊld] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][leɪd][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] . - : - : -
new and old , which I have laid up for thee , O my beloved . 22 : 008 : 001
新的 和 老的 , 哪个 我 有 铺设 向上 为了 你 , 哦 我的 心爱 : - : - : -

我为你预备了新的和旧的，我的爱人啊。 22: 008: 001

[əʊ][ðæt] [ðəʊ] [wɜːt] [æz; əz][maɪ][brʌðə(r)] , [ðæt] [sʌkt] [ðə; ði] [brests] [pʊ; əv][maɪ][ˈmʌðə(r)] !
O that thou wert as my brother , that sucked the breasts of my mother !
哦 那 你 沃特 作为 我的 兄弟 , 那 真烂 这 乳房 的 我的 母亲 !
但愿你像我的兄弟一样，吮吸过我母亲的乳汁！

[wen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ðiː] [wɪˈðəʊt] , [aɪ] [wʊd] [kɪs] [ðiː] ; [jeɪ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [dɪˈspaɪzd] .
when I should find thee without , I would kiss thee ; yea , I should not be despised .
什么时候 我 应该 寻找 你 没有 , 我 会 吻 你 ; 是的 , 我 应该 不是 是 被鄙视的 .
- : - : -
22 : 008 : 002
- : - : -

若我在外面遇见你，我会吻你；是的，我不愿被轻视。 22: 008: 002

[aɪ] [wʊd] [liːd] [ðiː] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðiː] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈmʌðərz] [haʊs] , [huː] [wʊd] [ɪnˈstrʌkt] [emˈiː]
I would lead thee , and bring thee into my mother's house , who would instruct me
我 会 带领 你 , 和 带来 你 进入 我的 母亲的 房子 , WHO 会 指示 我
:
:
:
:

我会引领你，带你到我母亲的家中，她会教导我：

[ai] [wɒd] [kɔːz] [ðiː] [tuː; tə][drɪŋk][ɒv; əv] [spaɪst] [waɪn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv][maɪ] ['pɒmɪgrænɪt] .
I would cause thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate .
我 会 原因 你 到 喝 的 加香料 葡萄酒 的 这 汁 的 我的 石榴 .
- : - : -
22 : 008 : 003
- : - : -

我将让你喝用我的石榴汁调制的香料酒。 22: 008: 003

[hɪz; ɪz][left][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈlʌndə(r)][maɪ] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [ɪm'breɪs]
His left hand should be under my head , and his right hand should embrace
他的 左边 手 应该 是 在下面 我的 头 , 和 他的 正确的 手 应该 拥抱
[em 'iː] . - : - : -
me . 22 : 008 : 004
我 . - : - : -

他的左手应该放在我的头下，他的右手应该拥抱我。 22:008:004

[ai] [tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] , [əʊ] [dɔːtəz] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ðæt][jiː; ji][stɜː(r)][nɒt][ʌp] , [nɔː(r)] [ə'weɪk] [maɪ]
I charge you , O daughters of Jerusalem , that ye stir not up , nor awake my
我 收费 你 , 哦 女儿们 的 耶路撒冷 , 那 是的 搅拌 不是 向上 , 也不 醒 我的
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们不要惊动，也不要唤醒我的爱人。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [pliːz] . - : - : -
until he please . 22 : 008 : 005
直到 他 请 . - : - : -

直到他愿意为止。 22:008:005

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪldənəs] , ['liːnɪŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hæ(r)] [brɪ'lʌvɪd] ?
Who is this that cometh up from the wilderness , leaning upon her beloved ?
WHO 是 这 那 到来 向上 从 这 荒野 , 倾斜 之上 她 心爱 ?
那从旷野上来，倚靠着她所爱之人的是谁呢？

[ai] [reɪzd] [ðiː] [ʌp][ˈlʌndə(r)][ðə; ði][ˈæp(ə)l] [triː] : [ðeə(r)][ðəɪ] ['mʌðə(r)] [brɔːt] [ðiː] [fɔːθ] :
I raised thee up under the apple tree : there thy mother brought thee forth :
我 提高 你 向上 在下面 这 苹果 树 : 那里 你的 母亲 带来 你 前进 :
我在苹果树下养育了你；你的母亲在那里生下了你：

[ðeə(r)][jiː; ji] [brɔːt] [ðiː] [fɔːθ] [ðæt][beə(r)] [ðiː] . - : - : -
there she brought thee forth that bare thee . 22 : 008 : 006
那里 她 带来 你 前进 那 裸 你 . - : - : -

在那里，她生下了你。 22: 008: 006

[set][em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [siːl] [ə'pɒn] [ðəɪn] [hɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [siːl] [ə'pɒn] [ðəɪn] [ɑːm] :
Set me as a seal upon thine heart , as a seal upon thine arm :
放 我 作为 一个 海豹 之上 你的 心 , 作为 一个 海豹 之上 你的 手臂 :
求你将我放在你心上如印记，带在你臂上如印记：

爱情如死之坚强，嫉妒如坟墓之残酷。

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɪz] [strɒŋ] [æz; əz] [deθ] ; ['dʒeləsi] [ɪz]['kruːəl][æz; əz][ðə; ði] [greɪv] :
for love is strong as death ; jealousy is cruel as the grave :
为了 爱 是 强的 作为 死亡 ; 妒忌 是 残忍的 作为 这 严重 :
其上的煤炭是火炭，火焰极其猛烈。 22: 008: 007
[ðə; ði] [kəʊl] [ðeə'rɒv] [ɑː(r); ə(r)] [kəʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæθ][ə; eɪ][məʊst] ['viːəmənt] [fleɪm] . - :
the coals thereof are coals of fire , which hath a most vehement flame . 22 :
这 煤炭 其中 是 煤炭 的 火 , 哪个 有 一个 最多 慷慨 火焰 . - :
- : -
008 : 007
- : -

其上的煤炭是火炭，火焰极其猛烈。 22: 008: 007

[ˈmeni] [ˈwɔːtəz] [ˈkænəʊt] [kwentʃ] [lʌv] , [ˈnaɪðə(r)][kæn; kən][ðə; ði] [flʌdz] [draʊn] [aɪ ˈtiː] :
Many waters cannot quench love , neither can the floods drown it :
许多 水 不能 淬火 爱 , 两者都不 能 这 洪水 溺水 它 :
众水不能熄灭爱情, 洪水也不能淹没爱情。

[ɪf] [ə; eɪ][məən] [wʊd] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] ,
if a man would give all the substance of his house for love ,
如果 一个 男人 会 给 全部 这 物质 的 他的 房子 为了 爱 ,
如果一个人愿意为了爱情献出他家所有的财产,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈʌtəli] [biː; bi] [kənˈtem] . - : - : -
it would utterly be condemned . 22 : 008 : 008
它 会 完全地 是 蔑视 . - : - : -
这将完全遭到蔑视。 22: 008: 008

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hæθ] [nəʊ] [brests] :
We have a little sister , and she hath no breasts :
我们 有 一个 小的 姐姐 , 和 她 有 不 乳房 :
我们有个妹妹, 她没有乳房:

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈsɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈspəʊkən]
what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken
什么 将 我们 做 为了 我们的 姐姐 在 这 天 什么时候 她 将 是 说
[fɔː(r); fə(r)] ? - : - : -
for ? 22 : 008 : 009
为了 ? - : - : -
当我们的姐妹有夫在身时, 我们该如何待她呢? 22: 008: 009

[ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ə; eɪ][wɔːl] , [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] :
If she be a wall , we will build upon her a palace of silver :
如果 她 是 一个 墙 , 我们 将要 建造 之上 她 一个 宫殿 的 银 :
如果她是一堵墙, 我们将在她之上建造一座银宫:

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ə; eɪ][dɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈkləʊz][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [bɔːdz] [ɒv; əv][ˈsiːdə(r)] . - :
and if she be a door , we will inclose her with boards of cedar . 22 :
和 如果 她 是 一个 门 , 我们 将要 附寄 她 和 板 的 雪松 . - :
- : -
008 : 010
- : -
如果她是一扇门, 我们将用雪松木板把她围起来。 22: 008: 010

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][wɔːl] , [ænd; ənd][maɪ] [brests] [laɪk] [ˈtaʊəz] :
I am a wall , and my breasts like towers :
我 是 一个 墙 , 和 我的 乳房 喜欢 塔楼 :
我是一堵墙, 我的乳房像高塔:

[ðen] [wɒz; wəz][aɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [faʊnd] [ˈfeɪvə(r)] . - : - : -
then was I in his eyes as one that found favour . 22 : 008 : 011
然后 曾是 我 在 他的 眼睛 作为 一 那 成立 偏爱 . - : - : -
那时, 在他眼中, 我是否就成了受宠之人呢? 22:008:011

[ˈsɒləmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪnjəd] [æt; ət] - ; [hiː; hi][let] [aʊt][ðə; ði] [ˈvɪnjəd] [ˈʌntə; ˈʌntu]
Solomon had a vineyard at Baalhamon ; he let out the vineyard unto
所罗门 有 一个 葡萄园 在 - ; 他 让 出去 这 葡萄园 到
[ˈkiːpərz] ;
keepers ;
守门员 ;
所罗门在巴力哈蒙有一个葡萄园; 他把葡萄园租给了看守人;

[ˈevri] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fru:t] [ˌðeərʻɒv][wɒz; wəz][tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
every one for the fruit thereof was to bring a thousand pieces of silver
每一个 一 为了 这 水果 其中 曾是 到 带来 一个 千 件 的 银
· - : - : -
· **22 : 008 : 012**
· - : - : -

每人要为所得的果实献上一千块银子。22: 008: 012

[maɪ] [ˈvɪnjəd] , [wɪtʃ] [ɪz][maɪn] , [ɪz][brɪfɔ:(r)][,em ˈi:] : [ðəʊ] , [əʊ] [ˈsɒləmən] , [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]
My vineyard , which is mine , is before me : thou , O Solomon , must have a
我的 葡萄园 , 哪个 是 矿 , 是 前 我 : 你 , 哦 所罗门 , 必须 有 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

我的葡萄园就在我面前，属于我；所罗门啊，你必得一千块葡萄园。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ki:p] [ðə; ði][fru:t] [ˌðeərʻɒv] [tu:] [ˈhʌndrəd] . - : - : -
and those that keep the fruit thereof two hundred . 22 : 008 : 013
和 那些 那 保持 这 水果 其中 二 百 . - : - : -

以及那些保留其中果实的人，两百。22: 008: 013

[ðəʊ] [ðæt] [ˈdweləst] [ɪn][ðə; ði] [ˈga:dnz] , [ðə; ði][kəmˈpænjənz] [ˈhɑ:kən] [tu;; tə][ðəɪ] [vɔɪs] : [kɔ:z] [,em ˈi:]
Thou that dwellest in the gardens , the companions hearken to thy voice : cause me
你 那 居住地 在 这 花园 , 这 同伴 倾听 到 你的 嗓音 : 原因 我
[tu;; tə][hɪə(r)][,aɪ ˈti:] . - : - : -
to hear it . 22 : 008 : 014
到 听到 它 . - : - : -

居住在花园中的你，你的同伴们都倾听你的声音：让我也能听到你的声音。22: 008: 014

[meɪk] [heɪst] , [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] ,
Make haste , my beloved ,
制作 匆忙 , 我的 心爱 ,

快点，我的爱人，

[ænd; ənd][bi;; bi] [ðəʊ] [laɪk][tu;; tə][ə; eɪ][rəʊ][ɔ:(r)][tu;; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑ:t] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv]
and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of
和 是 你 喜欢 到 一个 鱼子 或者 到 一个 年轻的 哈特 之上 这 山脉 的
[sˈpaɪsɪz] .
spices .
香料 .

你要像香料山上的狍子或小鹿一样自由自在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

